

# Bienvenue • Welkom Willkommen • Welcome



**Il est obligatoire de porter un masque dans notre établissement, sauf lorsque vous êtes assis à table.**

**Limitez vos déplacements dans notre établissement.**

**Het dragen van een mondkapje is verplicht in ons etablissement, behalve wanneer u aan tafel zit. Verplaats u zo weinig mogelijk in ons etablissement. In unseren Räumen besteht überall außer an den Tischen die Pflicht zum Tragen einer Maske. Bitte gehen Sie in unseren Räumen so wenig wie möglich umher. You must wear a mask at our establishment, unless when you are seated at a table. Please minimise moving around inside our establishment.**



**Communiquez les coordonnées d'une des personnes présentes à votre table, dès votre arrivée.**

**Ces coordonnées ne peuvent être utilisées à d'autres fins que la lutte contre le COVID-19 et seront détruites après 14 jours calendrier. Les clients doivent expressément donner leur accord. Dans le cas contraire, les clients se voient l'accès refusé à l'établissement.**

**Geef de contactgegevens van een van uw tafelenoten zodra u aankomt.**

**Die gegevens mogen voor geen ander doel worden gebruikt dan in de strijd tegen COVID-19. Na 14 kalenderdagen worden ze vernietigd. Klanten moeten uitdrukkelijk hun toestemming geven. Zoniet wordt hun de toegang tot het etablissement ontzegd.**

**Bitte teilen Sie uns direkt nach Ihrer Ankunft die Kontaktdaten einer der Personen an Ihrem Tisch mit.**

**Diese Daten dürfen nur zur Eindämmung von COVID-19 genutzt werden und werden nach 14 Kalendertagen vernichtet. Gäste müssen ausdrücklich ihre Zustimmung dazu erteilen. Andernfalls wird den Gästen der Zutritt zu den Räumlichkeiten verwehrt.**

**Please provide the contact details of one of the people at your table upon your arrival.**

**These contact details may be used only to counteract the spread of COVID-19 and will be destroyed within 14 calendar days. Customers must expressly agree with this requirement. Where customers fail to accept this, they will be denied access to our establishment.**

Nous traiterons vos données sur l'ordre des autorités, conformément aux directives du Conseil National de Sécurité et au titre de l'article 6, c (le traitement nécessaire au respect d'une obligation légale à laquelle le responsable du traitement est soumis) et l'article 3, 10° de l'arrêté ministériel du 24 juillet 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus Covid-19. Si vous avez des questions concernant le traitement de vos données, ou si vous souhaitez introduire une demande ou une plainte, vous pouvez contacter le Data Protection Officer de l'AViQ à l'adresse [DPO@aviq.be](mailto:DPO@aviq.be).

We verwerken je gegevens, direct in opdracht van de overheid, en in lijn met de beslissing van de Nationale Veiligheidsraad, op grond van artikel 6, c ("noodzakelijke verwerking om te voldoen aan een wettelijke verplichting die op de verwerkingsverantwoordelijke rust") en artikel 3, 10° Ministerieel besluit van 24 juli 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 30 juni 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken. Indien je vragen hebt over deze verwerking, of je wil een verzoek dan wel klacht indienen, kan je de Data Protection Officer van AViQ contacteren via [DPO@aviq.be](mailto:DPO@aviq.be).

Wir verarbeiten Ihre Daten direkt im Auftrag der Regierung und im Einklang mit dem Beschluss des Nationalen Sicherheitsrates gemäß Artikel 6 Buchstabe c („erforderliche Verarbeitung, um die gesetzlichen Verpflichtung zu erfüllen, die dem für die Verarbeitung Verantwortlichen obliegen“) und Artikel 3 Nummer 10 des Ministeriellen Erlasses vom 24. Juli 2020 zur Änderung des Ministeriellen Erlasses vom 30. Juni 2020 zur Festlegung von Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19. Wenn Sie Fragen zu dieser Verarbeitung haben oder wenn Sie eine Anfrage oder Beschwerde einreichen möchten, wenden Sie sich bitte an den Data Protection Officer von der AViQ unter [DPO@aviq.be](mailto:DPO@aviq.be).

We will process your data, directly on behalf of the government, and in line with the decision of the National Security Council, pursuant to Article 6, c ("processing is necessary for compliance with a legal obligation to which the controller is subject") and Article 3, 10° Ministerial Decree of 24 July 2020 amending the Ministerial Decree of 30 June 2020 on urgent measures to limit the spread of the coronavirus (COVID-19). If you have any questions about this processing, or if you wish to submit a request or complaint, then please contact the Data Protection Officer for the AViQ at [DPO@aviq.be](mailto:DPO@aviq.be).

**Protégez-vous, protégez les autres !  
Protect yourself, protect others !**

Fédération  
**HoReCa**  
Wallonie